



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 4 avril 1990 les sujets suivants ont été discutés :

Groupe de travail sur les cotisations à la Caisse de pensions

Le Comité a convenu de demander au Directeur général que les propositions de ce groupe soient discutées à la prochaine réunion du CCP pour que son avis puisse être pris en compte lorsque le Comité de management et le Directoire examineront ces propositions.

Examen quinquennal des traitements du CERN

Le Comité a discuté le compromis proposé par le Président de TRACE, visant à accorder un ajustement transitoire des traitements de 4%, étalé sur deux ans et demi. L'Association du personnel a précisé qu'elle n'acceptait pas que le résultat de cet examen se solde par une augmentation inférieure à celle proposée par la Direction, et cela au plus tard le 1er janvier 1994. Ce sujet sera discuté avec le Président le 24 avril 1990.

Assurance maladie

Le Comité a été saisi du fait que la formule de calcul de prime indique que ces dernières devraient passer de 7,5% à plus de 8,1% cette année. Il a été convenu de traiter ce sujet en deux phases : une réunion avec la compagnie 'Austria' au sujet de cette augmentation en vue d'une recommandation au Directeur général, et une étude interne détaillée pour définir une politique à plus long terme.

Société de Banque Suisse (SBS) Conditions préférentielles

Il a été convenu que des négociations devraient être rouvertes avec la SBS afin que l'annexe à son contrat de concession avec le CERN, qui est censée spécifier les conditions préférentielles offertes aux clients du CERN, puisse être complétée.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 4 April 1990, the following topics were discussed :

The Working Group on Pension Fund Contributions

The Committee agreed to ask the Director-General if the proposals of this Group could be discussed at the next meeting of the Committee, so that the latter's opinion can be borne in mind when the Management Board and Directorate examine the proposals.

5-yearly salary review

The Committee discussed the compromise proposal of the Chairman of TRACE, that an interim salary adjustment of 4% should be granted, spread over two and a half years. The Staff Association representatives stated that they could not accept that the review would result in an increase lower than that proposed by the Management, to take effect by 1 January 1994 at the latest. This topic will be discussed with the Chairman on 24 April 1990.

Health insurance

The Committee noted that the formula for the calculation of the premium indicated that it should be increased from 7.5% to 8.1% this year. It was agreed to examine this topic in two phases - a meeting with the representatives of 'Austria' concerning the increase with a view to preparing a recommendation to the Director-General, and an internal study to prepare a long-term policy.

S.B.S. Bank Preferential conditions

It was agreed that negotiations should be re-opened with the S.B.S. in order that the annex to their concessionaire agreement with CERN, which is supposed to specify the preferential conditions offered to CERN clients, can be completed.

Fonds d'entraide

Le Président, B. Halvarsson, a présenté le rapport annuel et les comptes pour 1989, qui ont été approuvés par le Comité, ainsi que le budget proposé pour 1990.

Planification des effectifs

H. Hoffmann a annoncé que la composition et le mandat de ce groupe de travail devraient être fixés sous peu par le Directoire.

Carrières et rémunération

G. Michel a annoncé que le groupe de travail chargé d'examiner ces sujets préparait un premier rapport pour la fin du mois d'avril. Il a été convenu qu'une large discussion interne aurait lieu sur celui-ci.

Indemnité de non-résidence

G. Michel a annoncé qu'une analyse de la pratique suivie par le passé pour accorder le statut de non-résident était en cours. Le sous-groupe chargé d'étudier les traitements, allocations et indemnités pourra intervenir à un stade ultérieur pour développer d'éventuelles propositions.

Rajeunissement

G. Michel a déclaré que les délégués des Etats membres au groupe de travail du Conseil avaient conclu qu'il ne devrait pas y avoir de nouveau système de départs anticipés. Ils ont estimé que la Direction devrait faire tout son possible pour redéployer le personnel selon les besoins de l'Organisation et qu'un nombre limité de membres du personnel devraient être autorisés à partir, pour permettre un recrutement supplémentaire et réduire l'effet des départs massifs qui se produiront dans 5 à 10 ans. L'encouragement serait limité aux dispositions des Statut et Règlement du Personnel et exclurait les conditions offertes pour suppression de poste.

Examen du personnel et des postes 1990

G. Michel a déclaré que l'examen était en cours. Les représentants de l'Association du personnel ont redemandé qu'une annonce concernant les procédures et le calendrier soit publiée dans le Bulletin hebdomadaire. H. Hoffmann a ajouté qu'il était prévu d'examiner un nombre limité de cas de candidats potentiels pour le STAC sur une base individuelle cette année, en différant leur éventuel changement de catégorie jusqu'à ce que le STAC ait été réactivé. En attendant, le statut du STAC doit être examiné en fonction du mandat du Groupe de planification des effectifs et des conclusions du Groupe Carrières et rémunération. L'Association du Personnel a redemandé que le STAC soit réactivé dès maintenant.

Contrats de durée indéterminée

Il a été annoncé que l'examen de 1990 était en cours et que le calendrier normal serait respecté.

Mutual Aid Fund

The Chairman, B. Halvarsson presented the Annual Report and accounts for 1989 which were approved by the Committee, as well as the budget proposed for 1990.

Manpower planning

H. Hoffmann reported that the composition and mandate of this working group should be decided shortly by the Directorate.

Careers and Remuneration

G. Michel reported that the Working Group examining these subjects was preparing a first report for the end of April. It was agreed that it should be discussed extensively within CERN.

Non-resident Allowance

G. Michel announced that an analysis was being conducted of past practice for granting non-resident status. The salaries and allowances sub-group will be involved at a later stage in preparing possible proposals.

Rejuvenation

G. Michel said that the Member State delegates in the Council Working Group had concluded that there should not be a new early departure scheme. They felt that the Management should make every possible effort to redeploy the staff according to the needs of the Organization, and that a limited number of staff members should be enabled to leave, to enable additional recruitment and to reduce the effect of the massive departures which will take place in 5-10 years. Any encouragement would be limited to the provisions of the Staff Rules and Regulations, and would exclude suppression of post conditions.

Staff Review 1990

G. Michel stated that the review was in progress. The Staff Association representatives asked again for an announcement concerning the procedures and time-scale to be published in the Weekly Bulletin. H. Hoffmann added that it was intended to examine a limited number of potential candidates for STAC on an individual basis this year, postponing their possible changes of category until STAC has been reactivated. In the meantime, the status of STAC was to be examined in relation to the Manpower Planning Group and the findings of the Careers and Remuneration Group. The Staff Association asked again that STAC should be reactivated forthwith.

Indefinite appointments

It was reported that the 1990 review was in hand and the normal time-scale would be respected.

Prevention of Alcohol abuse

The Committee will discuss the proposed brochure for supervisors at its next meeting.

Cessation of shift work

The Committee was informed by the Staff Association that the arrangements for the gradual

Prévention de l'alcoolisme

Le Comité discutera à sa prochaine réunion la brochure proposée.

Cessation du travail par roulement

Le Comité a été informé par l'Association du Personnel que les dispositions prises pour la réduction progressive de l'indemnité versée aux personnes qui doivent arrêter le travail par roulement pour des raisons médicales ou par décision de la hiérarchie ne donnaient pas satisfaction. G. Michel s'est chargé de trouver une solution à ce problème, qui respecte l'esprit avec lequel le CCP a mis en place cette procédure.

Détachements et mises à disposition

G. Michel a informé le Comité qu'il attendait l'avis du Chef du Service juridique au sujet de la situation de ces personnes et l'Association du personnel a réitéré son avis selon lequel il serait préférable qu'elles reçoivent le statut de membre du personnel titulaire.

La prochaine réunion aura lieu le 2 mai 1990.

reduction of the indemnity paid to those who have to stop shift work for medical reasons or following a decision of the Management were not working satisfactorily. G. Michel undertook to find a solution to this problem which respects the spirit in which the procedure was introduced.

Detachments and secondments

G. Michel notified the Committee that he was awaiting the considerations of the Head of the Legal Service concerning the status of these people, and the Staff Association reiterated their viewpoint that it would be preferable for them to be given the status of staff members.

The next meeting will take place on 2 May 1990.

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 30 avril

SEMINAIRE AT

à 11.00 hrs – Amphithéâtre LEP
bât. 30, 7e étage

Le(s) vide(s) des accélérateurs CERN

par H.P. REINHARD / CERN-AT/VA

Depuis la récente restructuration toutes les activités 'vide des accélérateurs' sont regroupées au sein d'un seul groupe (AT/VA). La taille des machines va du plus petit (LEAR) au plus grand (LEP), la gamme du vide du 10^{-6} Torr (lignes de transferts) au 10^{-12} Torr (LEAR). Les projets à l'étude ou en cours sont LEP200, LHC (= une énorme cryopompe) et les ions plomb qui nécessitent d'améliorer le vide du Booster et du PS d'un facteur 10.

Monday 30 April

PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31, 3-005

AUDITOR – a VAX/VMS security auditing product

by Ray CHAPMAN / PIP Systems Software Ltd, UK

AUDITOR is a utility which performs various VMS security checks on behalf of the system manager. Its main purpose is to highlight possible security weak-

nesses, working on the basis that prevention is better than cure. AUDITOR is used by many large organizations world-wide to be as certain as possible that their VAX/VM systems have installed all the controls that can be applied. It is virtually a corporate standard within British Petroleum and may soon also be one with British Telecom. It is also installed on the Central VAXCluster and we will try to arrange a demonstration of the product during or after the talk.

Wednesday 2 May

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Self-consistent beam dynamics at the beam-beam limit (Symmetric and Asymmetric Ring Colliders)

by Jeffrey L. TENNYSON / Caltech, USA

Recent interest in high luminosity B-Factories have prompted renewed studies of the beam-beam interaction. This paper reviews the theory of self-consistent equilibria (of beam blow-up) and shows how it enters into the problem of maximizing luminosity. It is shown that the equilibria are of three types : stable focus, stable node, or unstable saddle point. The natures of these equilibria are more easily analysed and understood within the framework of